

**Р.В. против Франции (№ 78514/14)**

<b>Название суда (Указать название на английском в скобках, если название суда на другом языке):</b> <b>European Court of Human Rights (Европейский суд по правам человека)</b>			
<b>Дата принятия решения:</b>	<b>(2016/07/06)</b>	<b>Номер дела:</b>	78514/14
<b>Стороны дела:</b> заявители; Россия			
<b>Доступно ли решение в сети Интернет?</b> Да <input type="checkbox"/> Нет <input checked="" type="checkbox"/> Если да, то предоставьте ссылку: (Если нет, прикрепите файл с решением в формате Word или PDF):			
<b>Решение доступно на языке:</b> английский			
<b>Имеется ли перевод судебного решения на другие языки?</b> Да <input type="checkbox"/> Нет <input checked="" type="checkbox"/> (Если да, то на каких?):			
<b>Страна(-ы) происхождения заявителя(-ей):</b> Россия			
<b>Страна убежища (или в делах, касающихся аспектов безгражданства, страна постоянного проживания) заявителя(-ей):</b> Франция			
<b>Любая третья страна, имеющая отношение к делу:</b> -			
<b>Является ли страна убежища или постоянного проживания участницей следующих соглашений:</b>			
Европейская конвенция по правам человека <input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет		Соответствующие статьи Конвенции, на которых основывается решение: ст.3 (запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения)	
<b>Ключевые слова: (см. приложение «Темы»):</b> <b>Свобода от пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, незаконное задержание, условия задержания или содержания под стражей, высылка, похищение, вооруженные группировки/ополчение/вооруженные формирования/движение сопротивления.</b>			
<b>Основные факты (как они указаны в решении):</b> [не более 200 слов]  Заявитель, Р.В. является российским гражданином из Чечни. Он родился в 1987 году и сейчас проживает во Франции. Дело касается возвращения заявителя в страну его происхождения – Российскую Федерацию. Р.В. был другом Т.И., участника чеченского вооруженного повстанческого формирования, называемого «боевиками». Когда Т.И. возвращался в свою деревню, Т.И. предоставил ему жилье и снабдил продуктами для его группы. В августе 2005 года Т.И. был убит представителями службы безопасности, которые также изъяли мобильный телефон, с которого он звонил Р.В., используя кодовое слово. В январе 2006 года Р.В. был арестован и отправлен в тюрьму в Грозном, где его удерживали и подвергали пыткам на протяжении двух недель. После этого полуживого Р.В. выкинули на обочине, где его			

подобрали и довели до больницы проезжающие. В мае 2006 года Р.В. опять задержали и пытали, но через 10 дней отпустили в обмен на выкуп. В ноябре 2007 года ставленники Рамзана Кадырова, нынешнего президента Чеченской Республики, похитили Р.В. из его дома, сильно ударив при этом его беременную жену. В больнице у нее случились преждевременные роды, но ребенок умер. Чтобы положить конец ее страданиям, Р.В. согласился стать информатором службы безопасности, и в конечном счете был освобожден после оплаты нового выкупа.

Учитывая тот факт, что его безопасности теперь угрожали с одной стороны «кадыровцы», которые не оставят его в покое, если он не будет с ними сотрудничать, а с другой – боевики, которые не промедлят ликвидировать его, если он пойдет на сотрудничество с властями, Р.В. решил бежать в Польшу, где попал в лагерь для беженцев «Димбак» с намерением просить об убежище. Тем не менее, Р.В. потом решил покинуть лагерь, поскольку, по его словам, в него проникли кадыровцы с целью выявить чеченцев, которые пытались получить там статус беженца (п. 14).

По прибытию во Францию в январе 2008 года Р.В. подал ходатайство о предоставлении убежища, которое, однако, было отклонено властями. В декабре 2014 года ему выдали приказ покинуть территорию Франции и поместили в центр временного содержания. Административный суд Марселя отклонил его апелляцию, это решение также было подтверждено Апелляционным административным судом в мае 2016 года.

В декабре 2014 года после получения ходатайства о принятии обеспечительной меры в соответствии с Правилom 39 Регламента, Суд указал правительству Франции о необходимости не высылать Р.В. в Российскую Федерацию до окончания судебного разбирательства по его делу.

Жалобы:

Ссылаясь на ст.3 (запрещение пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения) Европейской конвенции о правах человека, Р.В. утверждает, что исполнения приказа о его высылке подвергнет его риску обращения, противоречащему ст.3 ЕСПК.

**Основные соображения суда (следует перевести основные соображения суда (включая соответствующую правовую аргументацию) касательно решения; перечислить пункты соответствующих параграфов решения; не обобщать соображения суда) [макс. 1 страница]**

**Оговорка: Данный текст не является официальным переводом, подготовленным УВКБ ООН. УВКБ ООН не несет ответственности или обязательств за любое неправомерное использование неофициального перевода. При официальном упоминании или цитировании дела на языке отличном от исходного настоятельно рекомендуется обратиться к версии на исходном языке или получить официальный перевод.**

**Нарушение Статьи 3** (запрещение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения) – см. пп. 58, 62, 63.

Основные выводы:

Суд подтвердил свои выводы по предыдущим делам (в частности, по делу М.В. и М.Т. против Франции (№17897/09), 4 сентября 2014 года), что даже не смотря на сообщения

о том, что в Чечне происходят серьезные нарушения прав человека, общая ситуация на Северном Кавказе не свидетельствует о том, что каждый случай возвращения автоматически приведет к нарушению ст.3 ЕСПК (п.52). Ссылаясь на доклады Государственного департамента США и Министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, суд отметил, что определенные группы населения Чечни, Ингушетии и Дагестана особенно подвержены риску, а именно: члены чеченских вооруженных повстанческих групп, лица, которые рассматриваются властями как участники чеченских вооруженных повстанческих групп, их родственники, лица, которые помогали/поддерживали чеченские вооруженные повстанческие группы, гражданские лица, которых власти принудили к сотрудничеству.

Рассматривая вопрос, будет ли заявитель подвергаться риску жестокого обращения, Суд опирался на следующие документы:

- Медицинская справка, выданная 29 ноября 2010 года судебным врачом во Франции о том, что на теле заявителя есть несколько шрамов, и что они соответствуют заявлениям заявителя о жестоком обращении.
- Переведенная справка из больницы Грозного о том, что жена заявителя была госпитализирована 14 ноября 2007 года, и что она была жестоко избита, что привело к преждевременным родам;
- Повестки, которые заявитель и члены его семьи получали от местных властей в Чечне, в частности, от Регионального управления по борьбе с организованной преступностью.

Суд подчеркнул, что при рассмотрении дела заявителя французскими властями в рамках процедуры предоставления убежища, а также на этапе апелляции, документы, предоставленные заявителем в качестве доказательств, были отклонены слишком быстро/без указания или с указанием недостаточного количества причин.

- В первой инстанции OFPRA (Французский офис защиты беженцев и лиц без гражданства – орган власти, занимающийся предоставлением убежища во Франции) слишком поспешно отклонил материалы, предоставленные заявителем для обоснования своего ходатайства о предоставлении убежища. По сути, OFPRA по большому счету в своем решении исходил из общей несогласованности и отсутствия достаточных гарантий, что повестки были настоящими. Также он не указал причины своих сомнений (п. 58).

- На стадии апелляции в CNDA (Национальный суд по вопросам права на убежище) хоть и было вынесено более аргументированное решение, однако CNDA также выразил сомнения относительно подлинности повесток и сделал вывод, что другие документы также не позволяли установить непосредственный личный риск заявителя в случае возвращения в Чечню (п. 58).

- Что касается справки из больницы, ЕСПЧ подчеркивает, что этот документ является доказательством факта того, что у женщины случились преждевременные роды по причине побоев. Кроме того, показания заявителя дают возможность установить прямую связь между его задержанием в его доме и побоями, которые пережила его жена и которые привели к преждевременным родам. Несмотря на некоторые несоответствия, связанные с тем, что, по словам заявителя, он был задержан 15 ноября 2007 года, и именно во время этого события его жена подверглась побоям, которые привели к преждевременным родам (тогда как справка из больницы указывает, что его жена была помещена в нее 14 ноября 2007 года), Суд отметил, что французские органы

власти не рассматривали возможность ошибки в медицинской справке или в ее переводе (п. 60).

**Итог:** Суд, опираясь на показания заявителя, документы, предоставленные им в качестве свидетельств, а также на нынешнюю ситуацию в Чечне, пришел к выводу, что заявитель подвергнется реальному риску жестокого обращения, противоречащему ст.3 ЕКПЧ в случае возвращения в Российскую Федерацию (пп. 62 и 63).

Обеспечительная мера, направленная на запрещение высылки заявителя, остается в силе до того, как решение станет окончательным или до дальнейшего уведомления.

**Другие комментарии или ссылки (например, ссылки на другие дела, заменяет ли данное решение предыдущее?)**

М.В. и М.Т. против Франции (№17897/09) (*M.V. and M.T. v. France*), 4 сентября 2014 года) -